

***kuraray***

**ГРУППА KURARAY  
СПРАВОЧНИК  
КОРПОРАТИВНЫХ  
СТАНДАРТОВ**

## О справочнике корпоративных стандартов

I Послание президента Kuraray Co., Ltd.	2
II Миссия, ценности и обязательства	3
III Корпоративный кодекс группы Kuraray	5
1. Безопасность и качество товаров и услуг	7
2. Раскрытие корпоративной информации	8
3. Противодействие коррупции/Правила благотворительной деятельности	9
4. Отсутствие связей с антиобщественными группами	10
5. Общественный вклад	11
6. Охрана окружающей среды	12
7. Безопасность и предотвращение несчастных случаев	13
8. Безопасное и удобное рабочее место	14
9. Соблюдение прав человека	15
10. Уважение и равенство	16
11. Соблюдение антимонопольного законодательства и конкурентного права	17
12. Предотвращение недобросовестной конкуренции	18
13. Соблюдение законов, регулирующих экспорт и импорт	19
14. Запрет на чрезмерные развлечения и подарки	20
15. Запрет на конфликт интересов	21
16. Запрет на инсайдерскую торговлю	22
17. Защита коммерческой тайны	23
18. Защита интеллектуальной собственности	24

## О справочнике корпоративных стандартов

Данный «Справочник корпоративных стандартов группы Kuraray» содержит подробное толкование «Корпоративного кодекса группы Kuraray», следующего из «Наших обязательств», общих для всех членов группы Kuraray.

Под «Группой Kuraray» следует понимать Kuraray Co., Ltd. и группу компаний, в которых Kuraray Co., Ltd. имеет прямое или не прямое право управления (компании, в которых Kuraray Co., Ltd. имеет более 50% прав голоса).

## Сфера применения

Данный справочник корпоративных стандартов группы Kuraray описывает принципы поведения, которыми должны руководствоваться при выполнении ежедневной работы все директора, должностные лица и сотрудники группы Kuraray, включая сотрудников, работающих неполный день, и приглашенных специалистов.

## Как использовать данный справочник корпоративных стандартов группы Kuraray

Все сотрудники обязаны уважать и соблюдать корпоративный кодекс группы Kuraray. Необходимо внимательно ознакомиться с содержанием справочника. При возникновении вопросов или сомнений относительно описанных принципов поведения, а также в случаях установления факта несоблюдения кодекса сотрудникам следует обращаться к руководителю или в соответствующие отделы. В случаях когда обратиться к руководителю или в соответствующие отделы невозможно, а также в случаях когда обращение к руководителю или в соответствующие отделы не решило проблему, сотрудникам следует пользоваться горячей линией. Группа Kuraray обязуется не использовать информацию, полученную посредством горячей линии, против обратившегося сотрудника.

С момента основания в 1926 году, во всех своих проектах группа Kuraray поддерживает тесную связь с обществом и стремится к добросовестному выполнению своего гражданского долга. В настоящее время, расширяя сферу влияния на мировом рынке химической промышленности, мы по-прежнему верны нашему главному принципу: «Для людей и планеты – делать то, что другие считали невозможным».

Для того чтобы мы и дальше могли оправдывать высокую степень доверия со стороны общества, необходимо, чтобы все члены группы Kuraray ответственно относились к своему делу и придерживались этических норм.

«Наши обязательства» определяют корпоративные принципы, которых мы должны придерживаться при ведении нашего бизнеса, а «Корпоративный кодекс группы Kuraray» уточняет способы реализации этих принципов на практике. Мы должны соблюдать законы и выполнять «Наши обязательства» при любых обстоятельствах, а также следить за тем, чтобы они добросовестно выполнялись нашими сотрудниками. Я, как представитель группы Kuraray, заявляю:

- Мы будем соблюдать законы и нормы, а также выполнять «Наши обязательства»;
- Нашим приоритетом всегда будет соблюдение законов и правил, а также выполнение «Наших обязательств», а не корпоративная прибыль;
- Мы никогда не допустим действий, идущих вразрез с законами и «Нашими обязательствами», а также действий, не оправдывающих доверие общества.

Данный справочник корпоративных стандартов Kuraray содержит подробное толкование «Наших обязательств» и «Корпоративного кодекса» и призван помочь членам группы Kuraray действовать ответственно, этично и в соответствии с законами. Я верю в то, что каждый сотрудник будет удовлетворен и горд тем, что работает в группе Kuraray, а добросовестное соблюдение норм станет первым и решающим шагом в этом направлении.

Благодарю всех сотрудников группы Kuraray за понимание важности соблюдения норм и за ответственное отношение к нашему общему делу.

Ноябрь 2015



Президент  
Kuraray Co., Ltd.

Masashi Ito

### [Наша миссия]

Мы посвящаем себя развитию новых сфер бизнеса с применением передовых технологий, направленных на улучшение условий окружающей среды и на повышение качества жизни во всем мире.

**«Для людей и планеты – делать то, что другие считали невозможным.»**

### [Наши ценности]

**Философия :** Уважительное отношение ко всем и к каждому  
Тесное сотрудничество для достижения общих целей  
Непрерывная работа над созданием новых ценностей

**Принципы :** Безопасность является основой всей нашей деятельности.  
Потребности клиента – наш высший приоритет.  
Наши идеи рождаются в процессе практической деятельности на рабочих местах.

### [Наши обязательства]

- Постоянно разрабатывать и предоставлять безопасные и высококачественные товары и услуги.
- Поддерживать тесную связь с обществом посредством налаженной коммуникации.
- Стремиться поддерживать и улучшать состояние окружающей среды во всем мире, а также обеспечивать безопасность и гигиену труда на наших рабочих местах.
- Ценить всех членов сообщества Kuraray и уважать их права.
- Всегда придерживаться принципов свободы, честности и прозрачности бизнеса.
- Соблюдать права на всю интеллектуальную собственность и защищать данные и информацию надлежащим образом.

**Корпоративный кодекс группы Kuraray**

С момента основания в 1926 году, группа Kuraray непрерывно совершенствует свои технологии, осваивает новые рынки и стремится удовлетворять нужды общества, обеспечивая его полезными товарами. Анализируя пройденный нами путь и планируя будущее, мы определили **«Нашу миссию»**: трудиться на благо общества и оправдывать его ожидания. **«Наша миссия»** содержит три ключевых послания. Первое — «передовые технологии» — наше главное преимущество. Второе — «развитие новых сфер бизнеса» — наш главный стимул. Третье — «улучшение состояния окружающей среды и повышение качества жизни» — наша главная задача. Наша миссия кратко сформулирована в нашем девизе: «Для людей и планеты — делать то, что другие считали невозможным». Постоянное стремление принести пользу обществу с давних пор является основой нашей корпоративной культуры. Это то, что заставляет нас идти вперед и вдохновляет на постоянный поиск уникальных решений на пути к целям, которые до этого считались недостижимыми. Раздел **«Наши ценности»** отражает принципы, которые, по нашему мнению, являются самыми важными в нашей ежедневной работе и при принятии решений.

Этот раздел – о том, во что мы верим и что имеет для нас первостепенное значение. Это общие ценности, которыми определяется все, что мы делаем.

«Философия»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уважительное отношение ко всем и к каждому</li> </ul>	Мы стремимся создавать и поддерживать идеальные условия труда, в которых наши достижения будут являться отражением индивидуальности и способностей каждого человека, а личностный рост, насыщенная жизнь и успех компании станут результатом совместных усилий.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тесное сотрудничество для достижения общих целей</li> </ul>	Сотрудники должны уметь работать независимо и открыто обмениваться мнениями, но после принятия стратегического решения необходимы согласованные усилия, направленные на достижение общих целей.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Непрерывная работа над созданием новых ценностей</li> </ul>	Мы не просто создаем товары, мы предлагаем обществу новые ценности. Поэтому, в противовес повсеместной имитации и массовости, наша компания поддерживает инновации и креативность.
«Принципы»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Безопасность является основой всей нашей деятельности.</li> </ul>	Мы верим, что соблюдение норм безопасности во всех сферах нашего бизнеса и доверие общества, которое является следствием нашей политики, — это залог успешного будущего и процветания. Все сотрудники Kuraray убеждены в том, что «безопасность превыше всего», включая расширение бизнеса и увеличение прибылей.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Потребности клиентов — наш высший приоритет.</li> </ul>	Воплощение наших идей не должно превращаться в самоцель. Для успеха компании жизненно важно понимать нужды потребителей и рынка в целом.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наши идеи рождаются в процессе практической деятельности на рабочих местах.</li> </ul>	Перед тем как внедрять ту или иную идею, мы должны опробовать все идеи в действии на наших рабочих местах и сделать выбор в пользу тех, что показали лучшие результаты на практике.

**«Наши обязательства»** отвечают на вопрос о том, как мы будем выполнять наши задачи и отвечать ожиданиям социального контекста, в котором мы работаем. «Корпоративный кодекс группы Kuraray» (состоящий из 18 статей) поясняет **«Наши обязательства»**. В «Корпоративном кодексе» сформулированы основные корпоративные стандарты, которых должны придерживаться все руководители, должностные лица и сотрудники группы Kuraray. Подробное толкование «Корпоративного кодекса» приведено в справочнике корпоративных стандартов группы Kuraray.

## [Наши обязательства]

**Постоянно разрабатывать и предоставлять безопасные и высококачественные товары и услуги**

**1** Безопасность и качество товаров и услуг Мы работаем на благо общества, предоставляя безопасные, надежные и высококачественные товары и услуги. ▶ P7

**Поддерживать тесную связь с обществом посредством налаженной коммуникации**

**2** Раскрытие корпоративной информации Мы раскрываем корпоративную информацию, касающуюся управления и финансов, своевременно, в надлежащем объеме и в соответствии с действующими правилами. Мы всегда открыты для общественного мнения и учитываем его в процессе нашей деятельности. ▶ P8

**3** Противодействие коррупции/  
Правила благотворительной деятельности Мы никогда не должны предлагать, давать или принимать взятки любого рода. Мы не предлагаем развлечения, подарки или прочие выгоды государственным чиновникам — ни на территории страны, ни за ее пределами. Делая пожертвования или подарки, мы всегда соблюдаем законы, нормы и корпоративные правила. ▶ P9

**4** Отсутствие связей с антиобщественными группами Мы не имеем связей с антиобщественными группами и организациями и открыто выступаем против их деятельности. ▶ P10

**5** Общественный вклад Мы стремимся добросовестно выполнять наш гражданский долг и намерены принимать активное участие в благотворительных акциях и социальных программах. ▶ P11

**Стремиться поддерживать и улучшать состояние окружающей среды во всем мире, а также обеспечивать безопасность и гигиену труда на наших рабочих местах**

**6** Охрана окружающей среды Мы работаем на благо будущих поколений, делая все возможное для сохранения окружающей среды, и следим за тем, чтобы наша деятельность не оказывала отрицательного воздействия на природу и на здоровье людей. ▶ P12

**7** Безопасность и предотвращение несчастных случаев Мы принимаем все необходимые меры для предотвращения несчастных случаев и производственных катастроф, таких как взрывы, пожары или утечка вредных веществ. Если нам не удастся предотвратить несчастный случай или производственную катастрофу, мы примем все необходимые меры для минимизации последствий и раскроем всю необходимую информацию своевременно и в полном объеме. ▶ P13

**8** Безопасное и удобное рабочее место Мы следим за соблюдением техники безопасности на рабочих местах и стремимся обеспечивать безопасные и комфортные условия труда. ▶ P14

**Ценить всех членов сообщества Kuraray и уважать их права**

**9** Соблюдение прав человека Мы уважаем права всех лиц, с которыми мы контактируем при ведении нашего бизнеса, и относимся к ним достойно и с почтением. ▶ P15

**10** Уважение и равенство Мы одинаково уважаем всех сотрудников и не дискриминируем их по расовому, половому или национальному признаку. ▶ P16

**Всегда придерживаться принципов свободы, честности и прозрачности бизнеса**

**11** Соблюдение антимонопольного законодательства и конкурентного права Мы придерживаемся норм антимонопольного законодательства и конкурентного права. Мы относимся к нашим поставщикам и клиентам как к равным партнерам и заключаем с ними честные сделки. ▶ P17

**12** Предотвращение недобросовестной конкуренции Мы не используем и не стремимся узнавать коммерческие тайны других компаний. Мы также не совершаем действий, которые могут повредить деловой репутации других компаний. Кроме того, мы не проводим рекламных акций, преувеличивающих преимущества наших товаров или иным образом дезинформирующих потребителей. ▶ P18

**13** Соблюдение законов, регулирующих экспорт и импорт Мы соблюдаем законы и международные договоры, регулирующие экспорт и импорт товаров и технологий. ▶ P19

**14** Запрет на чрезмерные развлечения и подарки Мы не нарушаем границ социально приемлемых методов при обмене подарками и при совместных развлечениях с нашими деловыми партнерами. ▶ P20

**15** Запрет на конфликт интересов Мы не допускаем злоупотребления служебным положением и использования рабочей информации в личных целях. ▶ P21

**16** Запрет на инсайдерскую торговлю Мы не совершаем действий, которые нарушают или могут быть заподозрены в нарушении законов и норм, касающихся инсайдерской торговли. ▶ P22

**Соблюдать права на всю интеллектуальную собственность и защищать данные и информацию надлежащим образом**

**17** Защита коммерческой тайны Деловая информация (коммерческая тайна, ноу-хау и информация о клиентах) является важным ресурсом компании, поэтому мы строго контролируем ее использование и обеспечиваем ее сохранность. Конфиденциальная информация, полученная от третьих лиц, защищается теми же методами, что и внутренняя коммерческая информация. ▶ P23

**18** Защита интеллектуальной собственности Мы осознаем, что интеллектуальная собственность является важным ресурсом компании, и надлежащим образом защищаем ее. Мы уважаем право на интеллектуальную собственность третьих лиц и не допускаем нарушения этого права или злоупотребления им. ▶ P24

Постоянно разрабатывать и предоставлять безопасные и высококачественные товары и услуги.

# 1 Безопасность и качество товаров и услуг

Мы работаем на благо общества, предоставляя безопасные, надежные и высококачественные товары и услуги.

От нас требуется постоянно и стабильно предоставлять безопасные и высококачественные товары и услуги. Мы способны непрерывно совершенствоваться, выполняя это требование и оправдывая доверие общества.

Мы осуществляем поставку товаров на рынок только после полного подтверждения их безопасности и соответствия всем стандартам и технологическим требованиям.

## Меры

- Мы контролируем соблюдение требований к безопасности товаров и связанных с ними норм и стандартов на каждом этапе - от разработки до производства, транспортировки, хранения и продажи.
- Поставляя товар на рынок, мы предоставляем всю необходимую информацию и инструкции по безопасности использования и хранения.
- О дефектах товара, претензиях потребителей, несчастных случаях, проблемах безопасности и пунктах, требующих доработки, следует незамедлительно сообщать руководителю или менеджеру соответствующего отдела. Мы проведем расследование в фактических условиях и примем соответствующие меры для решения этих вопросов.
- Мы тщательно измеряем и фиксируем все данные о товарах. Эти данные не могут быть скрыты или фальсифицированы ни при каких обстоятельствах.

Поддерживать тесную связь с обществом посредством налаженной коммуникации

# 2 Раскрытие корпоративной информации

Мы раскрываем корпоративную информацию, касающуюся управления и финансов, своевременно, в надлежащем объеме и в соответствии с принятыми правилами. Мы всегда открыты для общественного мнения и учитываем его в процессе нашей деятельности.

Мы полностью осознаем свою ответственность перед обществом и считаем себя обязанными предоставлять ему информацию о нашей деятельности. Мы убеждены, что информация может оказаться бесполезной, если она предоставлена несвоевременно или не в полном объеме. В частности, мы раскрываем корпоративную информацию, необходимую для принятия инвестиционных решений, оперативно, в надлежащем объеме, в соответствии с законодательством и с правилами, действующими на рынке ценных бумаг. Кроме того, мы всегда добровольно предоставляем информацию, полезную и необходимую обществу.

## Меры

- Мы раскрываем информацию о нашей деятельности, придерживаясь соответствующих законов и норм. Кроме того, мы дорожим доверием со стороны общества и добровольно предоставляем ему доступ ко всей необходимой информации.
- Мы придерживаемся принципов открытости в финансовых вопросах и предоставляем точную, своевременную и достоверную отчетность. Мы убеждены в том, что раскрытие информации о деятельности компании всегда должно начинаться с открытой финансовой отчетности.
- Мы всегда искренне интересуемся мнением общества и учитываем его при планировании нашей деятельности.
- Мы распространяем нашу корпоративную информацию через СМИ или посредством публичных заявлений нашего департамента/отдела корпоративных коммуникаций.



Поддерживать тесную связь с обществом посредством налаженной коммуникации

## 3 Противодействие коррупции/ Правила благотворительной деятельности

Мы никогда не должны предлагать, давать или принимать взятки любого рода. Мы не предлагаем развлечения, подарки или прочие выгоды государственным чиновникам ни на территории страны, ни за ее пределами. Предоставляя спонсорскую помощь или делая подарки, мы всегда соблюдаем законы, нормы и корпоративные правила.

Мы никогда не даем и не принимаем взятку ни лично, ни в корпоративном масштабе. Взятничество в законодательной и административной сферах и коррупция как его следствие, неизбежно ведущая к утрате доверия между обществом и государством, жестко наказывается в большинстве стран. Мы не допускаем дачи взятку государственным чиновникам везде, где мы ведем бизнес.

Благотворительная деятельность должна быть согласована с законодательством и нормами социальной этики, а также быть целесообразной по своему объему и назначению. В случаях когда есть вероятность того, что пожертвования могут противоречить закону или этическим нормам, мы должны безоговорочно отказаться от их предоставления.

### Меры

- Мы не предлагаем нашим деловым партнерам, клиентам и поставщикам несанкционированные денежные выплаты или другие вознаграждения в попытке повлиять на их решения и не принимаем выплат или иных вознаграждений подобного рода.
- Мы не допускаем передачи денег или иных ценностей в любом объеме местным или иностранным должностным лицам с целью получения какой-либо выгоды.
- Когда мы предоставляем спонсорскую помощь, включая спонсорство в политической сфере, мы соблюдаем все правила и нормы, а также обеспечиваем надлежащее юридическое оформление.

## 4 Отсутствие связи с антиобщественными группами

Мы не имеем связей с антиобщественными группами и организациями и открыто выступаем против их деятельности.

Мы принципиально не имеем никаких связей с антиобщественными группами или организациями. Мы не предоставляем деньги или иные блага в ответ на угрозы или шантаж.

### Меры

- Мы ни при каких обстоятельствах не предлагаем выгоду антиобщественным группам или организациям.
- При поступлении предложений от подозрительных организаций, наши сотрудники не должны предпринимать попыток справиться с данной ситуацией самостоятельно. В таких случаях они обязаны незамедлительно обратиться к менеджеру или руководителю, и необходимые меры будут приняты соответствующим отделом.

Поддерживать тесную связь с обществом посредством налаженной коммуникации

## 5 Общественный вклад

Мы стремимся добросовестно выполнять наш гражданский долг и намерены принимать активное участие в благотворительных акциях и социальных программах.

Стремясь к добросовестному выполнению нашего гражданского долга, мы поддерживаем тесную связь с обществом и стараемся приносить ему пользу всеми доступными нам средствами. Служение обществу является одним из важных факторов нашего непрерывного развития и согласуется с нашим стремлением участвовать в развитии экономики и в охране окружающей среды. Мы ценим волонтерскую деятельность членов группы Kugaгау в рамках программ социального развития, программ экологического образования и программ защиты окружающей среды, так как все эти программы соответствуют нашей миссии. Мы будем поощрять инициативу членов группы Kugaгау по участию в социальных программах.

### Меры

- Мы проводим мероприятия, которые способствуют решению социальных проблем и развитию местных сообществ, проживающих вблизи производственных территорий.
- Мы ценим сотрудников, которые готовы проявлять инициативу и брать на себя ответственность в стремлении добросовестно выполнять свой гражданский долг.

Стремиться поддерживать и улучшать состояние окружающей среды во всем мире, а также обеспечивать безопасность и гигиену труда на наших рабочих местах

## 6 Охрана окружающей среды

Мы работаем на благо будущих поколений, делая все возможное для сохранения окружающей среды, и следим за тем, чтобы наша деятельность не оказывала отрицательного воздействия на природу и на здоровье людей.

Стабильное развитие группы Kugaгау невозможно без целенаправленных усилий по сохранению окружающей среды. Мы стремимся соблюдать все экологические нормы и непрерывно разрабатываем и проводим природоохранные мероприятия. Мы предлагаем потребителям товары, произведенные с использованием технологий, влияние которых на окружающую среду минимально.

### Меры

- Мы соблюдаем экологические нормы международного, государственного и местного уровней.
- Мы тщательно измеряем экологические показатели и обеспечиваем свободный доступ к результатам измерений.
- Мы реализуем программу по сохранению окружающей среды и ежегодно создаем актуальный план действий в рамках этой программы.
- Мы соблюдаем законы по охране окружающей среды, а также корпоративные правила и стандарты, касающиеся минимизации воздействия технологий на окружающую среду.

Стремиться поддерживать и улучшать состояние окружающей среды во всем мире, а также обеспечивать безопасность и гигиену труда на наших рабочих местах

## 7 Безопасность и предотвращение несчастных случаев

Мы принимаем все необходимые меры для предотвращения несчастных случаев и производственных катастроф, таких как взрывы, пожары или утечка вредных веществ. Если нам не удастся предотвратить несчастный случай или производственную катастрофу, мы примем все необходимые меры для минимизации последствий и раскроем всю необходимую информацию своевременно и в полном объеме.

Взрывы, пожары, утечка вредных веществ и другие крупные производственные катастрофы не только приводят к убыткам, но и могут быть потенциально опасны как для местного сообщества, так и для общества в целом. Крайне важно принимать все надлежащие меры по предотвращению производственных катастроф. Сотрудники всех предприятий группы Kigaga должны в обязательном порядке ознакомиться с правилами техники безопасности и строго следить за их соблюдением. «Безопасность – основа всей нашей деятельности». Мы убеждены, что в первую очередь необходимо обеспечить безопасность и только после этого переходить к производственным задачам. Принимаемые нами меры безопасности подлежат постоянному пересмотру и усовершенствованию. В случае возникновения производственной катастрофы необходимо принять все возможные меры по минимизации ее последствий, выяснить ее причины и предоставить подробный отчет. После того как причина установлена, необходимо разработать меры по предотвращению подобных ситуаций в будущем и незамедлительно применить их на практике.

### Меры

- Мы соблюдаем законы и правила техники безопасности, а также принимаем все необходимые меры по предотвращению производственных катастроф.
- Мы постоянно пересматриваем и усовершенствуем меры безопасности, действующие на наших предприятиях, и проводим учения, направленные на формирование навыков поведения в экстренных ситуациях. В случае возникновения катастрофы мы своевременно предоставим всю необходимую информацию и незамедлительно примем меры по минимизации последствий и обеспечению безопасности.
- В случае возникновения несчастного случая, требующего огласки, мы незамедлительно предоставим всю необходимую информацию в соответствующие инстанции.
- При строительстве новых производственных помещений и при переоборудовании существующих, а также при изменении условий работы мы в обязательном порядке оцениваем степень безопасности и принимаем все меры для предотвращения производственных катастроф.

## 8 Безопасное и удобное рабочее место

Мы следим за соблюдением техники безопасности на рабочих местах и стремимся обеспечивать безопасные и комфортные условия труда.

Мы прилагаем усилия к созданию безопасных и комфортных рабочих мест для всех сотрудников. Для этого, наряду с соблюдением законов и норм профессиональной техники безопасности, мы проводим инструктаж, который помогает нашим сотрудникам формировать навыки поведения в экстренных ситуациях, а также издаем руководства по технике безопасности. Для нас крайне важно повышать степень осведомленности об основах техники безопасности на рабочих местах и прилагать усилия для поддержания безопасных и комфортных рабочих условий. Каждый сотрудник владеет базовыми знаниями в области гигиены труда и техники безопасности и несет ответственность за соблюдение правил и норм, применимых к его работе. Мы делаем все возможное для поддержания физического и эмоционального здоровья наших сотрудников.

### Меры

- Выполняя свою работу, мы соблюдаем все законы и нормы, касающиеся безопасности и гигиены труда.
- Мы подробно ознакомлены с правилами и руководствами по технике безопасности и соблюдаем процедуры и стандарты, предписываемые этими правилами и руководствами. Мы следим за тем, чтобы любая работа, требующая навыков, подтвержденных лицензией, выполнялась специалистами соответствующей квалификации.
- Мы предоставляем комфортные условия труда всем сотрудникам. Мы делаем все возможное для обеспечения безопасности на рабочих местах, обращаем внимание сотрудников на технические проблемы и прилагаем все усилия для устранения этих проблем.
- Если в процессе нашей работы произойдет производственная катастрофа или несчастный случай, мы будем обязаны сообщить об этом в соответствующий отдел, как предписано «Памяткой о производственных инцидентах и об информировании о несчастных случаях».



Ценить всех членов сообщества Kugaгау и уважать их права

## 9 Соблюдение прав человека

Мы уважаем права всех лиц, с которыми мы контактируем при ведении нашего бизнеса, и относимся к ним достойно и с почтением.

Мы уважаем права всех сотрудников группы Kugaгау и деловых партнеров. Мы не допускаем дискриминации, оскорбляющей человеческое достоинство. Мы относимся друг к другу с уважением и не допускаем притеснения в любой его форме.

### Меры

- Мы будем уважать основные права всех людей, с которыми мы работаем, включая наших деловых партнеров, и придерживаться принципов, изложенных во «Всеобщей декларации прав человека» (ООН), и других международных стандартов.
- Мы никогда не допустим эксплуатации детского труда ни в одной из сфер нашей международной деятельности.
- Мы не допустим поведения, создающего оскорбительную, пугающую, унижительную или враждебную обстановку на рабочих местах, а также поступков и высказываний, которые могут расцениваться как сексуальное домогательство.

## 10 Уважение и равенство

Мы одинаково уважаем всех сотрудников и не дискриминируем их по расовому, половому или национальному признаку.

Мы стремимся к созданию рабочей среды, в которой индивидуальность сотрудников оценивается по достоинству и становится движущей силой на пути к успеху. Придерживаясь принципов «Глобальной кадровой политики группы Kugaгау», мы предлагаем людям возможности трудоустройства без дискриминации на основании пола, национальности, расы, культуры, религии, убеждений, возраста, инвалидности и т. д., проводим справедливую и объективную оценку производительности труда и прилагаем усилия для создания организованной системы, где каждый сотрудник сможет в полной мере реализовывать свой рабочий потенциал и непрерывно совершенствоваться.

### Меры

- Мы обеспечиваем равные возможности и не делаем никаких выводов о сотрудниках или соискателях на основании их индивидуальных особенностей, не имеющих отношения к производительности труда, способностям и квалификации.
- Мы прилагаем усилия для создания корпоративной культуры, основанной на принципах честности и открытости и позволяющей каждому сотруднику развиваться и совершенствоваться в профессиональном и личностном аспектах.

# 11

## Соблюдение антимонопольного законодательства и конкурентного права

Мы придерживаемся норм антимонопольного законодательства и конкурентного права. Мы относимся к нашим поставщикам и клиентам как к равным партнерам и заключаем с ними честные сделки.

Мы осознаем преимущества свободной и честной конкуренции на рынке. При отсутствии конкуренции между компаниями потребители лишены возможности выбирать товары и услуги лучшего качества. По этой причине соглашения с конкурентами о ценах и объемах производства, введение необоснованных ограничений относительно цен или действий деловых партнеров и другие меры, препятствующие свободной конкуренции, строго запрещены антимонопольным законодательством и конкурентным правом. За нарушения этих законов к ответственности привлекаются как компании, так и отдельные уполномоченные лица.

### Меры

- Мы не устанавливаем договоренностей с компаниями-конкурентами (включая отраслевые ассоциации), предпринимающими попытки ограничить свободу нашей коммерческой деятельности, фиксируя цену, объем производства, объем продаж, территорию продаж или канал продаж.
- Мы не сотрудничаем и не обмениваемся информацией с компаниями-конкурентами, которые подозреваются в «картельном» сговоре.
- Мы не злоупотребляем нашей позицией на рынке и не создаем несправедливых условий для коммерческой деятельности наших партнеров.
- Некоторые аспекты антимонопольного законодательства и конкурентного права сложны для понимания. Если у нас возникают вопросы или сомнения относительно применения тех или иных законов, мы обращаемся за консультацией в юридический отдел.

# 12

## Предотвращение недобросовестной конкуренции

Мы не используем и не стремимся узнавать коммерческие тайны других компаний. Мы также не совершаем действий, которые могут повредить деловой репутации других компаний. Кроме того, мы не проводим рекламных акций, преувеличивающих преимущества наших товаров или иным образом дезинформирующих потребителей.

Мы можем принимать активное участие в конкурентной борьбе, но наши методы должны оставаться честными. Использование коммерческой тайны и символики других компаний; несанкционированное копирование товаров; реклама, которая преувеличивает преимущества товара или иным образом дезинформирует потребителя, запрещены законами и правилами, регулирующими конкуренцию.

### Меры

- Мы не используем коммерческие тайны других компаний и не пытаемся получить к ним доступ, прибегая к нечестным методам. «Нечестные методы» включают выяснение коммерческой тайны в обмен на денежное вознаграждение или иные выгоды.
- Мы не совершаем умышленных действий, способных нанести ущерб деловой репутации других компаний.
- Мы не используем символику продуктов другой компании (товарные знаки, логотипы, этикетки) и не пытаемся ассоциировать наш товар с товаром другой компании или иными способами дезинформировать потребителей.
- Мы не прибегаем к презентациям или формулировкам, которые могут ввести потребителей в заблуждение относительно страны-производителя, качества, содержимого, объема и других характеристик товара. Все данные, указанные в наших каталогах и аннотациях, имеют научное или техническое обоснование.

# 13 Соблюдение законов, связанных с экспортом и импортом

Мы соблюдаем законы и международные договоры, регулирующие экспорт и импорт товаров и технологий.

Мы продаем наши товары и услуги по всему миру и сами пользуемся товарами и услугами иностранных компаний. При экспорте и импорте продуктов и услуг мы соблюдаем соответствующие законы и нормы как нашей страны, так и стран наших партнеров, предоставляем достоверную информацию таможенным органам и указываем фактическую страну-производителя. При экспорте товаров или технологий, в целях международной безопасности требующих государственной сертификации, мы получаем экспортную лицензию установленного образца до заключения сделки.

## Меры

- Заключая международные сделки, мы внимательно изучаем и выполняем предписания соответствующих законов и правил, подаем достоверную таможенную декларацию и в установленном порядке предоставляем таможенным органам официальный сертификат происхождения.
- Мы уточняем, действуют ли на товар или технологию, которую мы намерены экспортировать, международные законы. В случае если экспорт данного товара или технологии регулируется международными законами, мы получаем экспортную лицензию от государственных органов.

# 14 Запрет на развлечения и чрезмерные подарки

Мы не нарушаем границ социально приемлемых методов при обмене подарками и при совместных развлечениях с нашими деловыми партнерами.

Мы обмениваемся подарками и участвуем в совместных развлечениях с нашими деловыми партнерами при условии, что эти развлечения и подарки являются выражением взаимного уважения, не выходят за рамки социальных норм и могут быть свободно обнародованы. Участвуя в обмене подарками и совместных развлечениях, мы придерживаемся социальных норм и чувства меры, которые не позволяют нам дарить или принимать избыточные подарки, способные повлиять на объективность оценок в деловых отношениях.

## Меры

- Собираясь сделать подарок деловому партнеру, мы спрашиваем разрешения у соответствующего менеджера или руководителя. Всякий раз, когда мы получаем подарок (за исключением образцов товара или рекламных подарков незначительной стоимости) от делового партнера, мы сообщаем об этом соответствующему менеджеру или руководителю.
- Мы получаем предварительное одобрение от соответствующего менеджера или руководителя перед тем, как предлагаем совместное развлечение деловому партнеру. Мы также получаем предварительное одобрение от соответствующего менеджера или руководителя, когда мы принимаем предложение совместного развлечения от делового партнера. Если мы не можем получить такое предварительное одобрение по веским причинам, мы незамедлительно сообщаем об этом сразу после события.

Всегда придерживаться принципов свободы, честности и прозрачности бизнеса

## 15 Запрет на конфликт интересов

Мы не допускаем злоупотребления служебным положением и использования рабочей информации в личных целях.

Личные дела сотрудников должны быть строго отделены от деятельности компании. Использование ресурсов компании в личных целях и любые действия, противоречащие интересам компании, недопустимы.

Злоупотребление служебным положением, ненадлежащее применение имущества, доверенного сотруднику при выполнении работы, и использование рабочей информации в личных целях категорически запрещается.

Все ресурсы компании, как материальные, так и нематериальные, должны использоваться строго по назначению, а использование их в личных целях сотрудников недопустимо.

### Меры

- Мы не используем информацию, полученную в процессе работы, с целью получения личной выгоды или выгоды третьей стороны.
- Мы не будем заниматься бизнесом, который конкурирует с деятельностью компании, и не займем позиций менеджеров или членов совета директоров компаний-конкурентов, а также не будем инвестировать крупные суммы денег в их бизнес.
- Мы не ведем никакую коммерческую деятельность с компаниями группы Kuraray в личном порядке и не позволяем другим заинтересованным сторонам (членам семьи, а также компаниям или организациям, принадлежащим сотрудникам или членам их семей) проводить коммерческие сделки с компаниями группы Kuraray, таким образом злоупотребляя служебным положением в организации Kuraray и действуя в ущерб интересам компаний группы Kuraray.
- Мы сотрудничаем с нашими деловыми партнерами, придерживаясь корпоративных и этических норм, и не извлекаем из деловых отношений личную выгоду, например, в форме взяток от поставщиков.
- Мы разумно распоряжаемся материальными и нематериальными ресурсами компании, включая компьютерное оборудование компании, и не пользуемся ими в нерабочих или личных целях.

## 16 Запрет на инсайдерскую торговлю

Мы не совершаем действий, которые нарушают или могут быть заподозрены в нарушении законов и норм, касающихся инсайдерской торговли.

«Инсайдерская торговля» имеет место, когда кто-либо получает доступ к закрытой информации («материальной информации») о Kuraray Co., Ltd. или о другой котирующейся на бирже компании до появления этой информации в свободном доступе, разглашает ее (что может значительно повлиять на биржевую цену такой компании) и торгует акциями компании. В результате такой деятельности главные инвесторы оказываются в крайне невыгодном положении, поэтому инсайдерская торговля повсеместно запрещена законами, регулирующими оборот ценных бумаг и деятельность фондовых бирж.

### Меры

- Если мы получим доступ к неопубликованной материальной информации, относящейся к деятельности Kuraray Co., Ltd. или другой котирующейся на бирже компании, мы не будем торговать акциями такой компании (включая продажу акций Kuraray, приобретенных посредством опциона) до тех пор, пока данная информация не будет официально оглашена.
- Мы не передаем материальную информацию друзьям и родственникам, чтобы исключить возможность инсайдерской торговли.

Соблюдать права на всю интеллектуальную собственность и защищать данные и информацию надлежащим образом

## 17 Защита коммерческой тайны

Деловая информация (коммерческая тайна, ноу-хау и информация о клиентах) является важным ресурсом компании, поэтому мы строго контролируем ее использование и обеспечиваем ее сохранность. Конфиденциальная информация, полученная от третьих лиц, защищается теми же методами, что и внутренняя коммерческая информация.

Конфиденциальная информация является важным ресурсом компании. Ее утечка может стать причиной серьезного ущерба для компании и потери прибыли. В последнее время, с развитием информационных технологий, участились случаи утечки конфиденциальной и личной информации, поэтому мы уделяем защите информации повышенное внимание.

### Меры

- Мы будем использовать конфиденциальную информацию только в соответствии с ее прямым назначением и принимать все необходимые меры по предотвращению ее некорректного использования или утечки. Кроме того, мы будем оглашать конфиденциальную информацию внутри компании только в ознакомительных целях.
- Мы будем раскрывать неопубликованную информацию в строгом соответствии с внутренним уставом компании.
- Мы обязаны действовать в рамках соглашения о конфиденциальности и неразглашении, вынося конфиденциальную информацию относительно продуктов и технологий за пределы компании. Мы будем защищать конфиденциальную информацию, полученную от других компаний, теми же способами, которые мы используем для защиты нашей корпоративной информации, и в соответствии с соглашением о конфиденциальности, действующим в данной компании (при наличии такового).
- Собирая конфиденциальную информацию в процессе нашей работы, мы четко обозначаем цель сбора и область применения такой информации. Чтобы избежать утечки и злоупотребления, мы принимаем все необходимые меры по защите персональных данных.

## 18 Защита интеллектуальной собственности

Мы осознаем, что интеллектуальная собственность является важным ресурсом компании, и надлежащим образом защищаем ее. Мы уважаем право на интеллектуальную собственность третьих лиц и не допускаем нарушения этого права или злоупотребления им. такими правами.

Интеллектуальная собственность, такая как патент на изобретение, модель устройства, дизайн, авторское право (например, авторское право на опубликованные материалы), торговая марка (например, название товара или бренда), приобретает особую ценность в условиях конкуренции. Мы делаем все возможное для оформления прав на интеллектуальную собственность в отношении наших разработок, и следим за тем, чтобы наша деятельность не нарушала прав на интеллектуальную собственность других компаний.

### Меры

- Мы своевременно сообщаем менеджеру или руководителю обо всех новых изобретениях и принимаем необходимые меры для регистрации права на интеллектуальную собственность. Создавая новый товар или технологию, мы уточняем, возможно ли зарегистрировать право на интеллектуальную собственность, и только потом публикуем информацию о новой разработке.
- Мы не допустим умышленных действий, которые могут нарушить права на интеллектуальную собственность других.
- Мы будем использовать наши торговые марки и товарные знаки согласно внутренним корпоративным правилам. При использовании корпоративного знака группы Kuragay мы соблюдаем «Правила использования логотипа группы Kuragay».



Подпись

**ГРУППА KURARAY**  
**СПРАВОЧНИК КОРПОРАТИВНЫХ СТАНДАРТОВ**  
издано в 2016 г.